

Dodatek č.3
k rámcové kupní smlouvě na dříví č. 2024/P/99/020114
(dále též „rámcová kupní smlouva“)

Vertragsnachtrag Nr. 3
zum Rahmenkaufvertrag Nr. 2024/P/99/020114

Smluvní strany (Vertragsparteien)

Prodávající (Verkäufer): Lesy České republiky, s.p.
se sídlem (mit Sitz in): Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové,
500 08 Hradec Králové

zápis v obchodním rejstříku: u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540
(Eintrag im Handelsregister beim) [REDACTED]
Zastoupený (vertreten durch): [REDACTED]
IČO (IdNr.): 42196451
DIČ (USt-IdNr): CZ42196451
bankovní spojení (Bankverbindung): Česká spořitelna, a.s.,
č. účtu: 8277872/0800
IBAN: CZ67 0800 0000 0000 0827 7872
SWIFT: GIBACZPX

(dále jako „prodávající“) (im Folgenden „Verkäufer“ genannt)

a
und

Kupující (Käufer): DONAUSÄGE RUMPLMAYR GmbH
se sídlem (mit Sitz in): Industriehafenstrasse 8, A-4470 ENNS, Austria

zápis v obchodním rejstříku: Landesgericht Wels, Firmenbuchnummer FN 107642Y
(Eintrag im Handelsregister beim) DI Friedrich Rumplmayr
Zastoupený (vertreten durch): ATU 61954727
DIČ (USt-IdNr):

(dále jako „kupující“) (im Folgenden „Käufer“ genannt)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku dodatek následujícího znění:

Beide Vertragsparteien am Tag, Monat und Jahr unten schließen den folgenden Vertragsnachtrag ab:

I.

Změna rámcové kupní smlouvy

Čl. I ods. 5. Rámcové kupní smlouvy se mění a nově zní takto:

Artikel I Absatz 5 des Rahmenkaufvertrag wird wie folgt geändert:

„Celkové množství dříví po dobu trvání smlouvy:

- [REDACTED] m³

Dodávky dříví budou během účinnosti této smlouvy realizovány na základě čtvrtletních písemných dodatků uzavřených k této smlouvě ve smyslu odst. 2 a odst. 3 tohoto článku smlouvy, kterými bude mimo jiné ujednána cena dříví dodávaného/odebíraného v příslušném kalendářním čtvrtletí.

Gesamtholzmenge für die Laufzeit des Vertrags:

- [REDACTED] m³

Die Holzlieferungen erfolgen während der Laufzeit dieses Vertrags auf der Grundlage von schriftlichen Quartalnachträgen zu diesem Vertrag im Sinne der Absätze 2 und 3 dieses Vertragsartikels, in denen unter anderem der Preis für das im betreffenden Kalenderquartal gelieferte/abgenommene Holz vereinbart wird.“

II.

Změna dodatku č.1 a č. 2

Änderungen zum Vertragsnachtrag Nr. 1 und Nr.2

Čl. I. dodatku č. 1 a č. 2 se mění a nově zní takto:

Artikel I von Vertragsnachtrag Nr. 1 und Nr. 2 wird wie folgt geändert:

“V souladu s čl. I. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. I. des Rahmenkaufvertrags:

- Specifikace dříví (Holzspezifikation):

Jehličnatá pilařská kulatina – smrk, Nadelsägerundholz – Fichte

Kvalita (Qualität) III. tř., A/B, C, X/Y, K

Délky (Längen):

- 4 a 5 m (přednostně 5 m) = čep (Zopf) 12 cm b.k. (ohne Rinde).
- Max. průměr čela (Wurzeldurchmesser max.) 49 cm.
- Nadměrek 2 % délky, Übermaß 2 % der Länge

Jehličnatá Vlákna V. tř jakosti – SM, BO (Faserholz- Fichte, Kiefer)

- Délka (Länge) 2 m bez nadměrku (ohne Übermaß), čep (Zopf) 7 cm b.k. (ohne Rinde).
- Max. průměr čela (Wurzeldurchmesser max.) 90 cm.
- Atro přejímka 1 m³ = [REDACTED] at

Listnatá Vlákna V. tř jakosti – TP, OS, OL, LP, BR, (Faserholz- Pappel, Espe, Erle, Linde, Birke)

- Délka (Länge) 2 m bez nadměrku (ohne Übermaß), čep (Zopf) 7 cm b.k. (ohne Rinde).
- Max. průměr čela (Wurzeldurchmesser max.) 90 cm.
- Atro přejímka 1 m³ = [REDACTED] at

Množství dříví (Menge):

[REDACTED] m³ s tolerancí (mit Toleranz) +/-10%

LZ Boubín [REDACTED] m³ ([REDACTED] m³ Jehličnatá pilařská kulatina – smrk, Nadelsägerundholz – Fichte; [REDACTED] m³ Jehličnatá Vlákna V. tř jakosti – SM, BO- Faserholz- Fichte, Kiefer; Listnatá Vlákna V. tř jakosti – TP, OS, OL, LP, BR, (Faserholz- Pappel, Espe, Erle, Linde, Birke)

LZ Konopiště [REDACTED] m³ ([REDACTED] m³ Jehličnatá pilařská kulatina – smrk, Nadelsägerundholz – Fichte)

OŘ jižní Čechy [REDACTED] m³ ([REDACTED] m³ Jehličnatá pilařská kulatina – smrk, Nadelsägerundholz – Fichte; [REDACTED] m³ Jehličnatá Vlákna V. tř jakosti – SM, BO- Faserholz- Fichte, Kiefer)

ZLT [REDACTED] m³ ([REDACTED] m³ Jehličnatá pilařská kulatina – smrk, Nadelsägerundholz – Fichte)“

Čl. II. dodatku č. 1 a č. 2 se mění a nově zní takto:

Artikel II von Vertragsnachtrag Nr. 1 und Nr.2 wird wie folgt geändert:

“V souladu s čl. III. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. III des Rahmenkaufvertrags:

1. Parita prodejní ceny – EXW odvozní místo nebo expediční sklad.

Parität des Holzpreises – EXW freie befahrbare Waldstrasse oder Holzlager

2. Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH:

Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

V souladu s čl. II. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. III des Rahmenkaufvertrags:

3. Parita prodejní ceny – EXW odvozní místo nebo expediční sklad.

Parität des Holzpreises – EXW freie befahrbare Waldstrasse oder Holzlager

4. Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH:

Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

	11-12	13-14	15-19	20-24	25-29	30-39	40-44	45-49	50-54	55-59
Kvalita/tl. stupeň	1a	1a	1b	2a	2b	3ab	4a	4b	5a	5b
A/B	€	€	€	€	€	€	€	€		
C	€	€	€	€	€	€	€	€		
X/Y	€	€	€							

Vláknina V. Tř jakosti SM, BO (Faserholz- Fichte, Kiefer): €/atro EXW

Listnatá vláknina V. tř jakosti – TP,OS,OL,LP,BR, (Faserholz- Pappel, Espe, Erle, Linde, Birke): €/atro EXW

Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH pro převzaté množství nad m³ sortimentu Jehličnatá pilařská kulatina – smrk:

Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt für Abnahmemengen über 6.100 m³ des Sortiments Nadelsägerundholz – Fichte:

	11-12	13-14	15-19	20-24	25-29	30-39	40-44	45-49	50-54	55-59
Kvalita/tl. stupeň	1a	1a	1b	2a	2b	3ab	4a	4b	5a	5b
A/B										
C										
X/Y										

Označení kvalit (Qualität):

A/B: čerstvé, zdravé, nesbíhavé, bez hrubých suků, bez hrubých letokruhů (ne rychle rostlé), bez napadení houbami a hmyzem, bez zabarvení.

A/B: frisch, gerade, nicht abholzig, nicht grobastig oder grobjährig, frei von Pilz- oder Käferbefall, ohne Farbfehler.

C: křivé, sbíhavé, sukaté, dřevo z vršků (ne silní ze silných stromů), křemenité (reakční) dřevo, více zásmolů, začínající zabarvení čela v oblasti nadměrku.

C: krumm/abholzig/grobastig, Wipfelholz (nicht, wenn grob aus Starkholzhieben), auffälliger Buchs, mehrere Harzgallen, beginnende stirnseitige Verfärbung im Bereich der Überlänge

X = Cx: hrubé vrškové kusy (např. ze silných stromů), silně křivé, silně reakční dřevo, větší množství zásmolů, více vlastností C kvality (pořezuschopné dříví).

X = Cx: grobe Wipfelstücke (z.B. aus Starkholzhieben), starke Krümmungen oder starker Buchs wenn sägefähig; viele Harzhallen, bei Vorkommen von zwei groben oder mehreren C-Merkmalen.

Y = Braun: silně hnědé, začínající hnědá hniloba (udrží hřebík), tangenciální skvrnitost (pruhová červeň), neporušená pevnost vláken a struktura dřeva.

Y = Braun: hartbraun = beginnende Braunfäule – „nagelfest“, Rotstreif; (intakte Faserfestigkeit und Holzstruktur).

K = Käfer: dřevo napadené kůrovcem (dokud není zařazeno do kvality X nebo Y), bez napadení dřevokazným hmyzem, bez podélných prasklin.

K = Käfer: Holz mit Borkenkäferbefall (solange nicht X oder Y), keine Holzbrütenden Insekten, keine rissigen Dürlinge.

F = vláknina: dříví které není schopné pořezu, dříví průmyslového zpracování, napadené dřevokazným hmyzem, s čepem pod 10 cm, s čelem nad 70 cm.

F = Faserholz: nicht sägefähig, jedoch Industrieholz, Nutzholzbohrer, Bockkäfer; Durchmesser Zopf < 10 cm, Wurzel > 70 cm.

Z = výmět: měkká hniloba, rozpraskané souše, extrémně křivé kusy, dvojáky, dřevo s přecházejícími trhlinami, dřevo s kovem.

Z = Ausschuss: Wiechfäule, rissige Dürrlinge, extrem krumme Stücke, Zwiesel, durchgehende Risse, Metall-/Splitterholz.

3. Cena za neobjednané dříví ■ - EUR/m³ bez DPH.

Preis für Holz nicht bestellt ■ - EUR/m³ ohne MwSt.

Cena za dříví s podílem kovu, středové trhliny – nepořezuchopné ■ - EUR/m³ bez DPH.

Preis für Splittholz, Kernrisse – nicht sägefähig ■ - EUR/m³ ohne MwSt.

Dřevina jedle - srážka ■ - EUR/m³ bez DPH.“

III.

1. Tento dodatek se uzavírá na dobu určitou, a to do 31. 3. 2024.

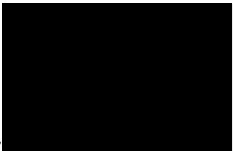
Dieser Vertragsnachtrag wird für einen begrenzten Zeitraum bis zum 31. 3. 2024 geschlossen.

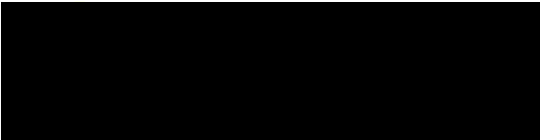
2. Tento dodatek je vyhotoven v počtu dvou stejnopisů, z nichž po jednom obdrží každá ze smluvních stran.

Dieser Vertragsnachtrag besteht aus zwei Ausfertigungen, von denen jede Vertragspartei erhält eine Ausfertigung.

V Hradci Králové, dne 18. 3. 2024

In E.N.V.S., den 18. 03. 2024


Lesy České republiky, s.p.
Ing. Radovan Srba
Obchodní ředitel


DONAUSÄGE RUMPLMAYR GmbH
DI Friedrich Rumplmayr